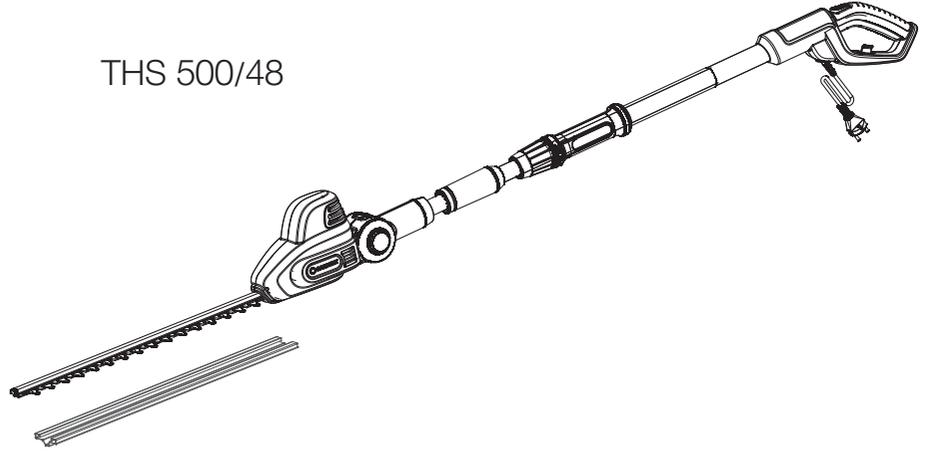




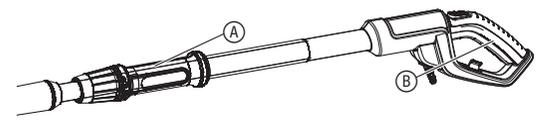
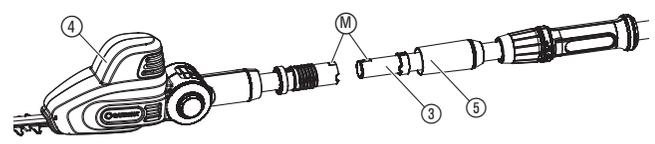
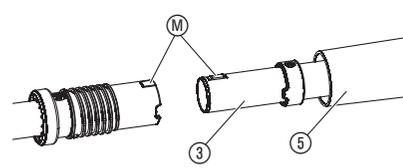
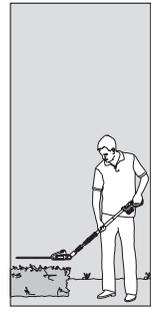
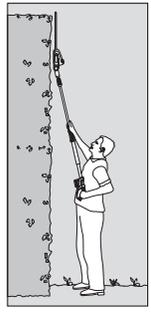
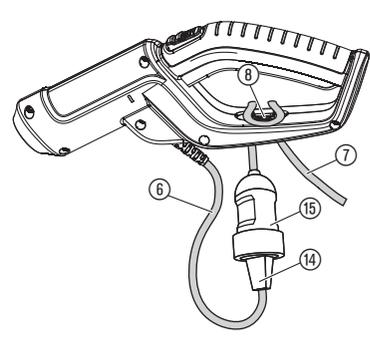
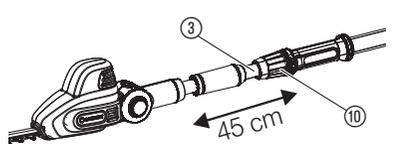
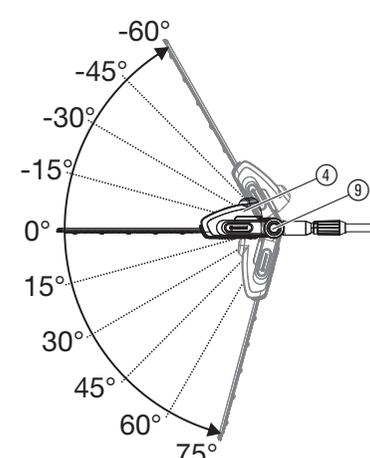
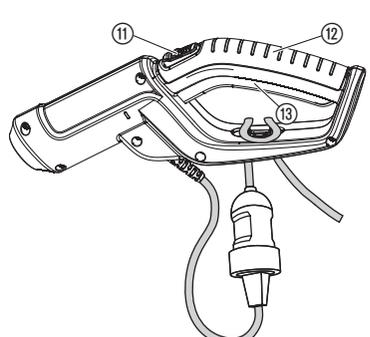
منتج رقم 8883

THS 500/48



دليل التشغيل ar  
مقص التقليم التلسكوبي



<p style="text-align: right;"><b>A1</b></p> 	<p style="text-align: right;"><b>S1</b></p> 			
<p style="text-align: right;"><b>A3</b></p> 	<p style="text-align: right;"><b>A2</b></p> 			
<p style="text-align: center;"><b>O5</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>O4</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>O3</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>O2</b></p> 	<p style="text-align: right;"><b>O1</b></p> 
<p style="text-align: right;"><b>O8</b></p> 	<p style="text-align: right;"><b>O7</b></p> 	<p style="text-align: right;"><b>O6</b></p> 		

## ar مقص التقليم التلسكوبي

1. تحذيرات السلامة .....
2. التركيب .....
3. التشغيل .....
4. الصيانة .....
5. التخزين .....
6. إصلاح الأعطال .....
7. المواصفات الفنية .....
8. الملحقات / قطع الغيار .....
9. الخدمة .....
10. التخلص من المنتج .....

### ترجمة دليل التشغيل الأصلي.

هذا المنتج غير مخصص للاستخدام من طرف الأشخاص (الأطفال) الذين يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يتوفرون على الخبرة و/أو المعرفة، إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مكلف بسلامتهم أو تلقوا توجيهات بخصوص الاستخدام الآمن للمنتج من هذا الشخص. ينبغي الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لن يعيثوا بالمنتج.



### الاستخدام وفقا للغرض المحدد:

مقص التقليم التلسكوبي من GARDENA مُعد لقص الأسيجة النباتية والشجيرات والنباتات المُعمرة ومغطيات التربة في حديقة المنزل الخاصة أو في حديقة الهواة.



خطر! خطر حدوث إصابة جسدية!

← لا يُسمح باستخدام الجهاز لقص الأسطح العشبية/الحواف العشبية أو للقطع بغرض التسميد.

## 1. تحذيرات السلامة

### معلومة مهمة!

يرجى قراءة دليل الاستعمال بعناية والاحتفاظ به لقراءته فيما بعد.

قد تشكل الآلة خطراً عند عدم استخدامها بشكل سليم وتتسبب في تعرض المشغل وأشخاص آخرين إلى إصابات خطيرة! ينبغي احترام كل التحذيرات وتعليمات السلامة للتمكن من ضمان استخدام آمن وأداء مناسب لآلتك. المشغل مسؤول عن الالتزام بالتحذيرات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل والموجودة على الآلة.



الرموز الموجودة على المنتج:



قم بقراءة دليل الاستعمال.



ارتد نظارة الحماية وواقي الأذن.



خطر - أبعد يديك عن السكين.



احذر تعريض المنتج للأمطار ولأي نوع من أنواع الرطوبة الأخرى. يحظر الترك في الهواء الطلق عند هطول الأمطار.



افصل القابس الكهربائي، إذا كان الكابل تالفاً أو مقطوعاً.



خطر على الحياة بفعل حدوث صدمة كهربائية! ابق بعيداً عن الأسلاك الكهربائية بمسافة لا تقل عن 10 م.

### إرشادات الأمان العامة

### إرشادات الأمان العامة الخاصة بالآلة



تحذير!

اقرأ كل تعليمات السلامة والإرشادات والصور والمواصفات الفنية الموجودة مع هذه الآلة.

قد يتسبب عدم الالتزام بتعليمات السلامة والإرشادات في حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابات خطيرة.

احتفظ بكل تعليمات السلامة والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل. مصطلح "الآلة" المُستخدم في تعليمات السلامة يختص بالآلات المُشغلة بالكهرباء (بالكابِل) والآلات المُشغلة بالبطارية (دون الكابِل).

### 1) السلامة في مكان العمل

- أ) حافظ على منطقة العمل الخاصة بك نظيفة ووفر لها إضاءة جيدة. قد تتسبب الفوضى ومناطق العمل المظلمة في وقوع حوادث.
- ب) لا تعمل بالآلة في محيط معرض للانفجار تتواجد فيه سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار قابل للاشتعال. تُنتج الآلات شرار قد يتسبب في إشعال الغبار أو الأبخرة.
- ج) أبعد الأطفال والأشخاص الآخرين أثناء استخدام الآلة. ففي حالة الانشغال والإلهاء قد تفقد السيطرة على الآلة.

### 2) السلامة الكهربائية

- أ) ينبغي أن يتلاءم قابس توصيل الآلة مع المقبس. لا يُسمح بأي حال من الأحوال بتغيير القابس. لا تستخدم أي قابس مهائئ مع الآلات المحمية بالتأريض. فعدم تغيير القابس مع استخدام المقابس المناسبة يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- ب) تجنب التلامس الجسدي مع الأسطح المؤرضة، مثل أسطح الأنابيب والمدافئ والمواقف والمبردات. يزداد خطر الإصابة بالصدمة الكهربائي، إذا كان جسمك مؤرضاً.
- ج) أبعد الآلة عن الأمطار أو الرطوبة. تسرب الماء إلى الآلة يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- د) لا تستخدم كابل التوصيل في غير الغرض المُحدد، وذلك لحمل الآلة أو لتعليقها أو لفصل القابس عن المقبس. أبعد الكابل عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو أجزاء الآلة المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- هـ) إذا كنت تعمل بالآلة في مكان مفتوح فلا تستخدم سوى كابلات التمديد المناسبة أيضاً للاستخدام في الأماكن المفتوحة.
- و) حيث يُقلل استخدام كابل التمديد المخصص للأماكن الخارجية من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- ز) إذا لم يكن بالإمكان تفادي استخدام الآلة في محيط رطب، فاستخدم قاطع الدائرة الكهربائية لتيار الخطأ.
- ح) يقلل استخدام قاطع الدائرة الكهربائية لتيار الخطأ من خطر حدوث صدمة كهربائية.

### 3) سلامة الأشخاص

- أ) كن حذراً، وانتبه إلى ما تفعله، وتصرف بعقلانية عند العمل بالآلة. لا تستخدم الآلة، إذا كنت متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.
- ب) فعدم الانتباه للحظة واحدة أثناء الاستخدام قد إلى وقوع إصابات خطيرة.
- ب) ارتد معدات الحماية الشخصية ونظارات واقية دوماً.
- ب) يقلل ارتداء معدات الحماية الشخصية، مثل قناع الوقاية من الغبار أو الأحذية الواقية المقاومة للانزلاق أو خوذة الوقاية أو واقي السمع من خطر وقوع إصابات.
- ج) تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن الآلة متوقفة قبل أن تقوم بتوصيلها بمصدر الإمداد بالطاقة و/أو البطارية وقبل أن تستلمها أو تحملها.
- د) إذا كان أصبعك موضوعاً على المفتاح الكهربائي أثناء حمل الآلة أو قمت بتوصيل الآلة بمصدر التيار الكهربائي وهي في وضع التشغيل، فقد يتسبب ذلك في وقوع حوادث.
- د) أزل أدوات الضبط أو مفتاح الربط الإنجليزي قبل تشغيل الآلة.
- هـ) فقد يتسبب وجود أداة أو مفتاح في أجزاء الآلة الدوارة في حدوث إصابات.
- هـ) تجنب اتخاذ وضعية جسم غير طبيعية. احرص على توفير وضعية وقوف آمنة وحافظ على التوازن دائماً.
- و) حيث يُمكنك ذلك من التحكم في الآلة على نحو أفضل في المواقف غير المتوقعة.
- و) ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس واسعة أو حُلِي. أبعد الشعر والملابس والقفازات عن الأجزاء المتحركة. فقد تلتقط الأجزاء المتحركة الملابس الواسعة أو الحلي أو الشعر الطويل.
- ز) إذا أمكن تركيب معدات شطف وجمع الغبار، فينبغي توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. قد يقلل استخدام تجهيزات شطف الغبار المخاطر الناجمة عن الغبار.
- ح) لا تهدئ نفسك بشعور زائف بالأمان ولا تجاهل قواعد السلامة الخاصة بالآلات، حتى لو كنت تجيد التعامل مع الآلة بعد الاستخدام المتكرر.
- ح) قم بتسبب التصرف بإهمال في وقوع حوادث خطيرة في جزء من الثانية.

### 4) استخدام الآلة والتعامل معها

- أ) لا تُحمل الآلة أكثر من طاقتها. لإنجاز عملك استخدم الآلة المخصصة لهذا الغرض. فباستخدام الآلة المناسبة، تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً في مجال الأداء المشار إليه.
- ب) لا تستخدم أي آلة مفتاحها الكهربائي مُعطل.
- ب) الآلة التي لا يُمكن تشغيلها أو إيقافها تشكل خطراً وينبغي إصلاحها.
- ج) افصل القابس عن المقبس و/أو أزل البطارية قبل ضبط إعدادات الآلة أو تغيير أجزاء الملحقات أو وضع الآلة جانباً. تعمل هذه التدابير الاحترازية على منع بدء تشغيل الآلة دون قصد.
- د) احتفظ بالآلات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح للأشخاص الذين لا يجيدون التعامل مع الآلة أو لم يقرؤوا هذه الإرشادات باستخدام الآلة.
- هـ) تُشكل الآلات خطورة، إذا استخدمها أشخاص غير محترفين.
- هـ) اعتن بالآلات بحذر. تحقق مما إذا كانت الأجزاء المتحركة تعمل بشكل جيد ولا تُخلَق، أو كانت الأجزاء مكسورة أو تالفة بحيث تؤثر سلباً على وظيفة الآلة. أصلح الأجزاء التالفة قبل استخدام الآلة. حيث تقع العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الآلة.

و) حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة.

حيث أن أدوات القطع التي يتم الاعتناء بها جيداً والتي يتوفر بها حواف قطع حادة تعلق بشكل أقل ويسهل توجيهها.

ز) استخدم الآلة والملحقات التكميلية وأدوات العمل وغيرها وفقاً لهذه الإرشادات. راعِ ظروف العمل والمهام التي ينبغي إنجازها.

قد يتسبب استخدام الآلة في أمور أخرى غير تلك المحددة لها في حدوث مواقف خطيرة.

ح) حافظ على المقابض وأسطح المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والدهون.

لا تسمح المقابض وأسطح المقابض المنزلة باستخدام الآلة والتحكم فيها بشكل آمن في المواقف غير المتوقعة.

#### 5) خدمة الصيانة

كلف خبراء مؤهلين فقط بإصلاح الآلة وباستخدام قطع الغيار الأصلية.

وبذلك، يتم ضمان الحفاظ على سلامة الآلة.

#### تعليمات السلامة الخاصة بمقص التقليم

أ) أبق كل أجزاء الجسم بعيدة عن السكنين. لا تحاول إزالة الأشياء المقصودة أو لمس المواد التي ينبغي قصها أثناء دوران السكاكين.

السكين يواصل الحركة بعد إيقاف تشغيل المفتاح. فعدم الانتباه للحظة واحدة أثناء استخدام مقص التقليم قد يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة.

ب) احمل مقص التقليم من المقبض عندما يكون السكنين متوقفاً ودون وضع الأصابع بالقرب من مفتاح قطع الدائرة.

يُثقل الحمل الصحيح لمقص التقليم من خطر التشغيل غير المقصود والإصابات الناتجة عنه بسبب السكنين.

ج) اسحب الغطاء على السكنين في حالة نقل أو حفظ مقص التقليم. يقلل التعامل السليم مع مقص التقليم من خطر الإصابة بسبب السكنين.

د) تأكد من أن كل المفاتيح مقللة وأن القابض الكهربائي مفصول قبل أن تزيل الأشياء المقصودة العالقة أو تقوم بصيانة الآلة.

قد يؤدي التشغيل غير المقصود لمقص التقليم عند إزالة المواد العالقة إلى وقوع إصابات خطيرة.

هـ) أمسك مقص التقليم من أسطح المقبض المعزولة فقط، إذ يمكن لسكين القطع أن يصادف أسلاكاً كهربائية مخفية أو الكابلات الكهربائية الخاص أيضاً. قد يؤدي تلامس السكاكين مع أسلاك موصلة للتيار الكهربائي أن يوصل الكهرباء إلى أجزاء الجهاز المعدنية ويؤدي إلى حدوث صعقة كهربائية.

و) أبعد كل الأسلاك الكهربائية عن منطقة القص.

قد تختبئ الأسلاك في الأسياج النباتية وفي الشجيرات ويتم قطعها بالسكين سهواً.

ز) لا تستخدم مقص التقليم، إذا كان الطقس سيئاً وخاصة في حالة وجود خطر البرق. ذلك يقلل من خطر الصعقة الكهربائية.

#### تعليمات السلامة الخاصة بمقص التقليم مع نطاق الوصول الممتد

أ) قلل من خطر التعرض للوفأة بسبب الصعقة الكهربائية من خلال عدم استخدام مقص التقليم بنطاق وصول ممتد مطلقاً بالقرب من أسلاك كهربائية. حيث أن ملامسته أو استخدامه بالقرب من أسلاك كهربائية قد يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة أو صعقة كهربائية مميتة.

ب) شغل مقص التقليم بنطاق الوصول الممتد دائماً بكلتا يديك. امسك مقص التقليم بنطاق الوصول الممتد بكلتا يديك لتفادي فقدان التحكم.

ج) عند إجراء أعمال فوق مستوى الرأس باستخدام مقص التقليم بنطاق الوصول الممتد قم بارتداء واقي الرأس. حيث قد تتسبب القطع المتساقطة في حدوث إصابات خطيرة.

تحقق من وجود أشياء مختبئة في الأسياج النباتية والشجيرات (مثل أسوار الأسلاك والأسلاك المخبأة). يوصى باستخدام قاطع الدائرة الكهربائية لتيار الخطأ بتيار إعتاق يساوي أو يقل عن 30 ميلي أمبير.

أمسك مقص التقليم دوماً بكلتا اليدين من كلا المقبضين. مقص التقليم مُصمم للأعمال التي يكون المستخدم واقفاً على الأرض عند إنجازها وليس على سلم أو أسطح أخرى غير ثابتة.

تأكد قبل استخدام مقص التقليم أن تجهيزات القفل الخاص بكل جزء من الأجزاء المتحركة (مثل أجزاء العمود الممتد والعنصر الدوار) متواجدة في وضعية القفل.

#### تعليمات السلامة الإضافية

خطر! يمكن أن يتم بلع الأجزاء الأصغر بسهولة. قد يتعرض الأطفال الصغار لخطر الاختناق بالأكياس البلاستيكية. أبعد الأطفال الصغار عند القيام بالتركيب.

#### السلامة في مكان العمل

لا تستخدم الجهاز إلا بالطريقة المخصصة له فقط.

المشغل أو المستخدم مسؤول عن الحوادث التي تصيب أشخاص آخرين وعن المخاطر التي يتعرض لها هؤلاء أو ممتلكاتهم.

احرص عند التشغيل والنقل خاصةً على عدم تعريض أطراف ثلاثة للخطر بفعل زيادة نصف قطر العمل عند تمديد النظام التلسكوبي.

خطر التعثر. انتبه إلى الكابلات عند العمل.

خطر! ربما لا تتمكن من ملاحظة اقتراب الآخرين عند ارتداء واقي السمع وبسبب الضوضاء التي يحدثها الجهاز.

لا تستخدم الجهاز في حالة خطر حدوث عواصف.

لا تستخدمه بالقرب من الماء.

#### بيانات بخصوص السلامة عند استخدام الأجزاء الكهربائية

يوصى باستخدام تجهيزة حماية من تيار الخطأ بعنق لا يتجاوز 30 ميلي أمبير. افحص تجهيزة حماية من تيار الخطأ عند كل استخدام.

ينبغي فحص الكابل من حيث وجود تلفيات قبل الاستخدام. ينبغي تغييره في حالة وجود علامات التلف أو التقادم.

إذا كان من الضروري تغيير كابل التوصيل، فينبغي أن يقوم بذلك المُصنِّع أو وكيله، وذلك لتجنب تهديدات السلامة.

لا تستخدم الجهاز، إذا كان الكابل الكهربائي تالفاً أو متأكلاً.

اقطع الاتصال بمصدر الإمداد بالطاقة على الفور، إذا كان الكابل مقطوعاً أو كان العزل تالفاً. لا تلمس الكابل حتى يتم فصل مصدر الإمداد بالطاقة.

لا ينبغي أن يكون كابل التمديد ملتويًا أثناء التشغيل. فالكابلات الملفوفة قد تسخن بشكل مفرط وتؤثر على فعالية جهازك.

ينبغي دوماً فصل مصدر الإمداد بالطاقة في البداية قبل فصل القابس أو موصل الكابل أو كابل التمديد.

أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس من المقبس وافحص كابل التمديد من حيث وجود تلف أو علامات تقادم وذلك قبل لف الكابل لتخزينه. لا يُسمح بإصلاح الكابل الذي تعرض للتلف، ولكن ينبغي تغييره بكابل جديد.

قم دوماً بلف الكابل بعناية وتفادي التواءه.

ولا تقم بتوصيله إلا بالجهد المتردد المشار إليه في لوحة المعلومات فقط.

لا ينبغي بأي حال من الأحوال توصيل موصل تأريض بأي موضع في الجهاز.

إذا اشغل الجهاز فجأة أثناء توصيله، فافصله على الفور واطلب فحصه من قبل قسم الصيانة في GARDENA.

خطر! يُنتج هذا المنتج حقلاً كهرومغناطيسياً عند التشغيل. قد يؤثر هذا الحقل في ظروف معينة على وظيفة الغرسات الطبية النشطة أو السلبية. لاستبعاد خطر المواقف التي قد تؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة أو مميتة، على الأشخاص الذين يتوفرون على غرسة طبية استشارة الطبيب والشركة المصنعة للغرسة قبل استخدام هذا المنتج.

#### الكابل

استخدم فقط كابلات التمديد المعتمدة حسب HD 516.

← استشر كهربائي متخصص.

#### السلامة الشخصية

ارتدِ دوماً ملابس وقفاً وأحذية ثابتة مناسبة.

تجنب ملامسة زيت السكنين، وخاصة إذا كنت تعاني من حساسية ضده.

فُتِّش المناطق التي ينبغي أن يُستخدم فيها الجهاز، وأزل كل الأسلاك والأجسام الغريبة الأخرى.

يجب إجراء كل أعمال الضبط (إمالة رأس القص، تعديل طول الأنبوب التلسكوبي) وغطاء الحماية مثبت بموضعه، وأثناء ذلك يجب ألا يستند الجهاز على السكنين.

أمسك الجهاز بشكل صحيح دوماً بكلتا اليدين من كلا المقبضين ④ و ⑤ [الشكل S1].

ينبغي فحص الجهاز للتحقق من وجود علامات تآكل أو تلف قبل الاستخدام وبعد تعرضه لصدمة قوية. ينبغي القيام بأعمال الإصلاح المناسبة عند الحاجة.

لا تُحاول أبداً إجراء أي أعمال باستخدام جهاز غير كامل أو منتج أُجريت عليه تغييرات غير مُصرح بها.

#### استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

عليك أن تعرف كيف توقف تشغيل هذا الجهاز في حالة الطوارئ.

لا تمسك الجهاز أبداً من معدة الحماية.

لا تستخدم الجهاز، إذا كانت معدات الحماية (غطاء الحماية، نظام التوقيف السريع للسكين) تالفة.

لا ينبغي استخدام السلام أثناء استخدام الجهاز.

#### فصل القابس الكهربائي:

- قبل ترك الجهاز دون إشراف،

- قبل إزالة انسداد،

- قبل فحص الجهاز أو تنظيفه أو القيام بأعمال عليه،

- إذا صادفت شيئاً. لا يسمح باستخدام الجهاز مرة أخرى، حتى تتأكد مطلقاً أن الجهاز بأكمله في حالة تشغيل آمنة؛

- إذا بدأ الجهاز يهتز بشدة على نحو غير معتاد. ينبغي في هذه الحالة فحصه على الفور. قد يتسبب الاهتزاز المفرط في حدوث إصابات.

- قبل أن تعطي الجهاز لشخص آخر.

لا تستعمل الجهاز إلا في درجة حرارة من 0 حتى 40 درجة مئوية.

#### الصيانة والتخزين

خطر الإصابة!

لا تلمس السكاكين.

← ادفع غطاء الحماية عند انتهاء العمل أو توقيفه.

ينبغي إحكام ربط كل الصواميل واللوازم لضمان تشغيل الجهاز بشكل آمن.

إذا سخن الجهاز أثناء التشغيل، فدعه يبرد قبل التخزين.

## 2. التركيب

يتوفر في محتوى التسليم مقص التقليل والسكين وغطاء الحماية ودليل الاستعمال.



خطراً! خطر حدوث إصابة جسدية!  
خطر الإصابة بجروح، إذا اشتغل الجهاز عن غير قصد.  
← تأكد قبل تركيب الجهاز أن القابس الكهربائي مفصلاً وأن غطاء الحماية ① مدفوع على السكين ② [الشكل A1]

تركيب الجزء التلسكوبي [الشكل A2 / A3]:

1. حرك الأنبوب التلسكوبي ③ حتى يدخل في مكانه في وحدة المحرك ④. وعند القيام بذلك يجب أن تواجه العلامتان (M) بعضهما البعض.
2. أحكم ربط الصامولة ⑤ الرمادية بالتدوير.

## 3. التشغيل



خطراً! خطر حدوث إصابة جسدية!  
خطر الإصابة بجروح، إذا اشتغل الجهاز عن غير قصد.  
← أفضل القابس الكهربائي وادفع غطاء الحماية ① على السكين ② قبل توصيل أو ضبط أو نقل الجهاز [الشكل A1].

توصيل مقص التقليل [الشكل O1]:



خطراً! صعقة كهربائية!  
تلف كابل التوصيل ⑥، إذا لم يتم وضع كابل التمديد ⑦ في تجهيزة تحرير الكابل من الإجهاد ⑧.  
← ضع كابل التمديد ⑦ في تجهيزة تحرير الكابل من الإجهاد ⑧ قبل التشغيل.  
← لا تمسك الجهاز مطلقاً من غطاء الحماية ① عند توصيله.

1. ضع كابل التمديد ⑦ مع حلقة في تجهيزة تحرير الكابل من الإجهاد ⑧ وقم بشده.
2. أدخل قابس ⑭ الجهاز في وصلة ⑮ كابل التمديد.
3. قم بإدخال كابل التمديد ⑦ بمقبس التيار 230 فولط.

وضيعات العمل:

- يمكن تشغيل الجهاز في 4 وضعيات عمل (مثلما هو موضح في الأشكال).
- [الشكل O2]: القص الجانبي: سحب الأنبوب التلسكوبي
  - [الشكل O3]: القص الرأسي المرتفع: إطالة الأنبوب التلسكوبي
  - [الشكل O4]: القص الأفقي المرتفع: إمالة وحدة المحرك بزاوية 75 درجة، إطالة الأنبوب التلسكوبي
  - [الشكل O5]: القص المنخفض: إمالة وحدة المحرك بزاوية - 60 درجة، إطالة الأنبوب التلسكوبي

بدء تشغيل مقص التقليل [الشكل O6 / A1]:



خطراً! خطر حدوث إصابة جسدية!  
خطر الإصابة، إذا لم يتوقف الجهاز عند تحرير زر التشغيل!  
← لا تقم أبداً بتخطي معدات الحماية مطلقاً (مثلاً من خلال توصيل القفل المانع للتشغيل ⑪) و/أو زر بدء التشغيل ⑫ بالمقبض.

بدء التشغيل:

- الجهاز مزود بقفل مانع للتشغيل ⑪ ضد التشغيل الغير مقصود.
1. انزع غطاء الحماية ① من السكين ②.
  2. امسك الجهاز بحيث تكون إحدى يديك على الأنبوب التلسكوبي واليد الأخرى على المقبض ⑫.
  3. حرك القفل المانع للتشغيل ⑪ للأمام ثم اضغط على زر بدء التشغيل ⑬.
  4. اترك القفل المانع للتشغيل ⑪.

إيقاف التشغيل:

1. اترك زر بدء التشغيل ⑬.
2. حرك غطاء الحماية ① على السكين ②.

إمالة وحدة المحرك [الشكل O7]:

لإجراء قص مرتفع ومنخفض، يمكن إمالة وحدة المحرك ④ بزيادات قدرها 15 درجة من 75 درجة إلى - 60 درجة.

1. اضغط على نحو متواصل على الزر البرتقالي ⑨.
2. أمل وحدة المحرك ④ في الاتجاه المطلوب.
3. اترك الزر البرتقالي ⑨ ودع وحدة المحرك ④ تستقر في موضعها.

تمديد الأنبوب التلسكوبي [الشكل O8]:

للقص المرتفع والمنخفض، يمكن تمديد الأنبوب التلسكوبي ③ على نحو غير متدرج حتى 45 سم.

1. حل الصامولة البرتقالية ⑩.
2. قم بتمديد الأنبوب التلسكوبي ③ للطول المطلوب.
3. أعد إحكام ربط الصامولة البرتقالية ⑩ مرة أخرى.

## 4. الصيانة

[الشكل A1]:



خطراً! خطر حدوث إصابة جسدية!  
خطر الإصابة بجروح، إذا اشتغل الجهاز عن غير قصد.  
← تأكد قبل صيانة الجهاز أن القابس الكهربائي مفصلاً وأن غطاء الحماية ① مدفوع على السكين ②.

تنظيف مقص التقليل:



خطراً! خطر حدوث إصابة جسدية!  
خطر الإصابة وخطر تلف المنتج.  
← لا تنظف المنتج بالماء أو رشاش الماء (وخاصة رشاش الماء عالي الضغط).  
← لا تنظف باستخدام المواد الكيميائية، بما فيها البنزين أو المذيبات. فقد تتسبب بعضها في إتلاف أجزاء بلاستيكية مهمة.

ينبغي أن تكون كل فتحات التهوية نظيفة دوماً.

1. نظف الجهاز بمندبل مبلل.
2. نظف فتحة التهوية بفرشاة ناعمة (لا تستخدم مفك البراغي).
3. قم بدهن السكين ② بزيت منخفض اللزوجة (مثل زيت العناية GARDENA منتج رقم 2366). تجنب أثناء ذلك ملامسة الأجزاء البلاستيكية.

## 5. التخزين

إيقاف التشغيل [الشكل A1]:

ينبغي حفظ المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.

1. أفضل القابس الكهربائي.
2. نظف الجهاز (انظر الفقرة 4، الصيانة) وحرك غطاء الحماية ① على السكين ②.
3. خزن الجهاز في مكان جاف وخالٍ من الصقيع.

## 6. إصلاح الأعطال



خطراً! خطر حدوث إصابة جسدية!  
خطر الإصابة بجروح، إذا اشتغل الجهاز عن غير قصد.  
← تأكد قبل إصلاح الأعطال بالجهاز أن القابس الكهربائي مفصلاً وأن غطاء الحماية ① مدفوع على السكين ② [الشكل A1].

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	كابل التمديد غير موصول أو تالف.	← وصل كابل التمديد أو غيره إذا لزم الأمر.
	السكين محصور.	← أزل العائق.
لا يمكن إيقاف الجهاز مطلقاً	زر بدء التشغيل محصور.	← أفضل القابس الكهربائي وحلّ زر بدء التشغيل.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
القص غير نظيف	السكين ثلم أو تعرض للتلف.	← توجه لخدمة العملاء من شركة GARDENA ليقيموا بتغيير السكين.

تحذير: يرجى الاتصال بخدمة الصيانة لشركة GARDENA في حالة وجود أعطال أخرى. لا يجوز إجراء الإصلاحات، إلا من طرف مراكز الصيانة من شركة GARDENA والوكلاء المتخصصين المعتمدين من شركة GARDENA.



## 7. المواصفات الفنية

مقص التقليم التلسكوبي	الوحدة	قيمة (منتج رقم 8883)
استهلاك المحرك للطاقة	واط	500
الجهد الكهربائي / تردد الشبكة الكهربائية	فولط / هرتز	50 / 230
عدد الأشواط	/الدقيقة	1.600
طول السكين	سم	48
فتحة السكين	مم	25
نطاق تمديد الأنبوب التلسكوبي	سم	45 - 0
الوزن (حوالي)	كغ	4,1
مستوى ضغط الصوت $L_{pA}^1$ عدم الدقة $k_{pA}$	ديسيبل (أمبير)	83 3,0
مستوى قوة الصوت $L_{WA}^2$ : تم قياسه / مضمون	ديسيبل (أمبير)	98 / 96
اهتزاز الذراع اليدوي $a_{vhw}^1$	متر/ث <sup>2</sup>	1,5 ± 3,8

عملية القياس حسب: EN 62841-4-2<sup>1</sup> RL 2000/14/EG<sup>2</sup>

تنبيه: تم قياس قيمة انبعاثات الاهتزازات المشار إليها وفقاً لعملية اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة الأدوات الكهربائية مع بعضها البعض. يمكن استخدام هذه القيمة أيضاً للتقييم المؤقت للعرض. قد تختلف قيمة انبعاثات الاهتزازات أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية.



## 8. الملحقات / قطع الغيار

زيت العناية GARDENA يُطيل مدة استخدام السكين. منتج رقم 2366

## 9. الخدمة

ممكن العثور على معلومات التواصل الحالية لقسم الخدمة الخاص بنا على الإنترنت عبر الموقع الإلكتروني: [www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

## 10. التخلص من المنتج

(وفقاً للتوجيه 2012/19/EU)

لا ينبغي التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية. ينبغي التخلص منه وفقاً للوائح القانونية المحلية المعمول بها المتعلقة بحماية البيئة.



معلومة مهمة!

← تخلص من المنتج في نقط تجميع النفايات لإعادة التدوير أو عن طريقها. التخلص من المنتج:





**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autobstrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@ioluid.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

**Azerbaijan**

Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salthiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел.: (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

**Brazil**

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
Совля  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

**Chile**

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**

办公室地址:  
上海市市长宁区金钟路788号荟聚办公楼D栋7楼  
03-05单元  
Office Add:  
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin Zhong Rd.,  
Chang Ning Dist., Shanghai, PRC 200035

**Colombia**

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Monteleagre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 /  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenack@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Juurakkotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
#70, Belashtvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarnagroup.com

**Iceland**

BYKO ehf.  
Skemmuvegji 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

**MHГ Verslun ehf**

Vikurvartf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**

Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaleah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

**Ireland**

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Pianum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

TOO "Ламца"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Таврическая, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
қаш. Таврическая, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**

OoOs Alye Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**

Technomac  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
technomac@idm.net.lb

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Atėities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gaspérich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomestic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomestic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maisson Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaisson.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
s.c. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**

Soyoj Gardening Shop  
Narmi Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyoj@maginonet.mn

**Morocco**

Proekp  
84 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekp.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanolu  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**

Sieras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdtr.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarqueque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Otolui 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО «Уксварна»  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
"Химки Бизнес Парк",  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
Takhassusi Main Road  
P.O. Box: 86387  
Riyadh 12663  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Al Futtaim Pioneer Trading**

5147 Al Furoq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Stobodana Duricka 21  
11000 Beograd  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**

Hj-Hay PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**

Deto Handelsmaatschappij N.V.  
Kerriekampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Slax Bp 33  
Slax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

**Türkiye**

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekghey@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**